

# 日中デザイン会議、アジアデザイン会議 —アジアのデザイン学を共に Japan-China Design Symposium, Asian Design Symposium -Working Together to Forge New Ground in Asia Design Studies



張彦芳 講師  
Lecturer Yanfang Zhang

## ●会議の趣旨

社会のかつてない変化を背景に、質的にも変容を続けるデザイン  
の概念と領域は、急速に拡張を続けています。20世紀が積み残して  
きた社会の多様で複雑な諸課題を解決するには、それらの要因や  
社会からのニーズ、そして解決の糸口を多方面の視野から俯瞰的に  
探り、本来のデザインの役割、つまり創造プロセスのすべての段階  
においてデザインが有効な方法となり得ると認識されてきています。

このようにデザインに対する社会的な役割や期待が高まっている  
中、我々は、デザイン学の教育研究の現場として、その概念と方法論  
の再構築を行う必要があると考えております。今回の日中デザイン  
会議・アジアデザイン会議では、アジア地域の文化・芸術・産業・人  
材育成などに重点を置き、アジアのデザイン系大学との連携による  
新たな学術研究領域を創出することを目標とします。加えて、アジア  
ならではのデザイン学の教育研究拠点を形成し、デザイン学研究・  
教育を推進することとともに、未来社会の創生に積極的に貢献して  
いくことを目指します。

## ●Purpose of the Symposium

Against the backdrop of unprecedented changes in society, the  
qualitative and ever-changing design concepts and areas are rapidly  
expanding. To solve the diverse and complex societal challenges  
that the 20th century has left unaddressed, we must explore the  
causes of the issues, the needs, and the clues for solutions from a  
multifaceted perspective. It has been recognized that the original  
role of design can be a valid method in all stages of the creative  
process. With the social role and expectations for design increasing,  
we believe that it is necessary to reconstruct the concepts and  
methodologies as a field of education and research in design  
studies.

The Japan-China Design Symposium and the Asian Design Sympo-  
sium will focus on culture, art, industry, and human resource  
development in the Asian region to create new academic research  
fields through collaboration with design universities in Asia. We aim  
to form an education and research base for design studies unique to  
Asia, promote design research and education, and actively contrib-  
ute to future society's creation.

## ●会議プログラム(オンライン)

日程:2020年11月29日(日)9:00~17:10

午前/日中デザイン会議(9:00-12:00)

第一部 日中デザイン系大学の現状と  
国際交流の可能性と効果

第二部 デザインにおける知的財産権の役割  
ディスカッション

午後/アジアデザイン会議(13:00-17:10)

第一部 アジアにおけるデザイン学教育研究  
取組の共有

第二部 デザイン学教育国際連携の可能性  
ディスカッション

## ●Symposium Program (Online)

Date : November 29, 2020 (Sunday), 9:00 - 17:10

Morning : Japan-China Design Symposium (9:00-12:00)

Part 1 : The Current Status of Design Universities  
in Japan and China and the Potential and  
Effects of International Exchange

Part 2 : The Role of Intellectual Property Rights in  
Design  
Discussion

Afternoon : Asian Design Symposium (13:00-17:10)

Part 1 : Sharing of Design Education and Research  
Initiatives in Asia

Part 2 : Possibilities for International Cooperation in  
Design Education  
Discussion

## ●参加大学(16大学)

日本

- 九州大学大学院 芸術工学研究院
- 札幌市立大学
- 千葉大学
- 京都工芸繊維大学
- 豊橋技術科学大学

その他アジア

- 韓国KAIST
- インドネシアバンドン工科大学
- シンガポール南洋理工科大学
- タイシラパコーン大学
- 台北科技大学

中国

- 北京理工大学
- 同济大学
- 広州美術学院
- 大連理工大学
- 江西財經大学
- 香港理工大学

## ●Participating Universities (16 universities)

Japan

- Kyushu University Faculty of Design
- Sapporo City University
- Chiba University
- Kyoto Institute of Technology
- Toyohashi University of Technology

China

- Beijing Institute of Technology
- Tongji University
- Guangzhou Academy of Fine Arts
- Dalian University of Technology
- Jiangxi University of Finance and Economics
- The Hong Kong Polytechnic University

Other Asia

- KAIST, Korea
- Institute Technology Bandung, Indonesia
- Nanyang Technological University, Singapore
- Silpakorn University, Thailand
- National Taipei University of Technology, Taiwan

## ●会議の成果

本会議は、日中を含む、アジアの多くの国及び地域の大学におけ  
るデザイン学教育の取り組み、国際交流のノウハウを共有し、アジ  
アならではのデザイン学研究教育、及びアジアの大学が共同で取り  
組む国際交流のプラットフォームを構築しました。多くの先生が自  
身の発表後、活発で積極的なディスカッションを行い、今後のさらな  
る海外の教育機関との連携と展開への可能性を感じることができ  
ました。

本会議の聴講者は、日本・海外からのオンライン視聴も含め、計  
66名でした。また、海外の教育機関は会議室からZoomに参加した  
大学もあり、会場にて多くの教員が視聴し、パネラー以外の視聴者  
からも連携したいとの声があがるなどしました。

また、本会議はコロナ禍の中でオンライン開催となり、3言語同時  
通訳のシステムを組みました。課題や問題点がいくつかありましたが、挑戦する価値のある実践で、今の時代の会議のあり方として、経  
験を積むことができました。

## ●Outcomes of the Symposium

This conference shared design education initiatives and interna-  
tional exchange know-how among universities in many Asian  
countries and regions, including Japan and China, to create a  
platform for design research and education unique to Asia and  
international exchange among Asian universities. Many professors  
engaged in active discussions after their presentations, and we  
could sense the possibility of further collaboration and develop-  
ment with overseas educational institutions in the future.

A total of 66 people attended the symposium, including online  
viewers from Japan and overseas. Some overseas educational  
institutions also participated in Zoom at the venue, and many  
faculty members watched the conference at the venue. There were  
some viewers other than the panelists expressed their desire to  
collaborate.

The symposium was held online amid the coronavirus disaster, and  
we set up a simultaneous interpretation system in three languages.  
Although there were several issues and problems, it was a  
worthwhile challenge, and we were able to gain experience in  
conducting symposium this way during such difficult times.

## ●会議の展開

本会議はデザイン学教育研究の方針に関する共有だけではなく、  
研究者データベースの作成や、コロナ禍ならではのオンライン授業  
の各大学の特色のある解説など多くの具体的な提案もありました。  
今後実現可能な連携案を作り、展開していきたいと考えています。

さらに、アジアデザイン系大学との連携体制を構築し、新しい時代  
のアジアならではのデザイン学の教育研究の概念と方法論の検討  
を行い、デザイン学教育研究の新たな学術研究領域を創出し、デザ  
イン学の教育研究拠点の形成を目指します。

## ●Symposium Development

This meeting was not only about sharing policies on design  
education and research. There were also many concrete proposals,  
such as creating a researcher database and explaining the unique  
characteristics of each university's online classes to deal with the  
coronavirus situation. We would like to create a feasible collabora-  
tion plan and develop it in the future.

Furthermore, we want to build a system of collaboration with Asian  
design universities, examine the concept and methodology of  
education and research in design studies unique to Asia in the new  
era, create a new academic research field of education and research  
in design studies, to form an educational and research center for  
design studies.

